

nistes, les lexicologues, les chercheurs en langue française, les traducteurs, et, en définitive, pour les philologues en général.

Le Sage entend a demi-mot

*Al buen entendedor, con media palabra basta.*

CAROLINA FOULLIOUX

FERNANDEZ CINTO, J. (1991): *Actos de habla de la lengua española*. Madrid: Edelsa / EDI 6, 191 pp.

Con este libro, Jesús Fernández Cinto pretende satisfacer las necesidades de comunicación que experimenta toda aquella persona interesada en aprender la lengua española. Dado que tales necesidades de comunicación no se presentan de forma vaga ni global sino en situaciones concretas y en actos concretos, el autor proporciona la forma de expresión para un acto de comunicación determinado en una situación precisa y de acuerdo con los fines de la comunicación: informar, convencer, actuar sobre otro,...

La obra se compone de once secciones: 1. *Usos Sociales*; 2. *proponer algo a alguien*; 3. *Informar e informarse*; 4. *Expresar la opinión*; 5. *Expresar el sentimiento*; 6. *Cómo expresar las cualidades y actitudes físicas y morales*; 7. *Actos de comunicación con relación al tiempo*; 8. *Actos de comunicación con relación al espacio*; 9. *Cómo expresar la cantidad*; 10. *Cómo expresar la relación*; 11. *Otros actos de comunicación*. Cada sección va precedida de un breve prólogo que recoge sus características y la de los actos de comunicación que contiene; éstos van numerados a partir del 1, independientemente de la sección a la que pertenecen, lo cual facilita su localización con ayuda del índice.

En algunos actos, el autor señala los diferentes registros o niveles de lengua con un signo distintivo (nivel familiar o vulgar y nivel elevado o poco usual). En el caso de que carezcan de signo, se debe a que son actos del nivel estándar, común o normal. A veces, el autor ofrece, en nota, explicaciones y especificaciones que estima necesarias con respecto a los actos. Por otra parte, los actos que guardan cierta relación entre sí llevan un número que remite al lector al otro acto.

Estamos, pues, ante un diccionario de los actos de comunicación realizables en una situación de comunicación que puede ser útil para quienes ya poseen algunos conocimientos de la lengua española y quieran perfeccionarlos, principalmente en su aspecto oral. También puede ser un complemento para quienes estudien el español como lengua extranjera o para quienes enseñen el Español Lengua Extranjera, ya que este libro les servirá para proponer la creación de microsituaciones o la realización de ejercicios. Por último, consideramos que constituye una obra básica para el traductor (francés-español, en nuestro caso), pues le proporciona numerosos enunciados españoles de la lengua oral y escrita fáciles de localizar y cuyo conocimiento enriquecerá enormemente su competencia lingüística y traductológica.

ARLETTE VÉGLIA

BASTIDA MOURIÑO, V. (1991): *Codificación de campos míticos*. Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Murcia, 105 pp.

Siempre se recibe con satisfacción la obra de un compañero, pero cuando ésta tiene la valentía de adentrarse en los resbaladizos territorios del mito -tan denostados por ciertos positivismos, que aún defienden a ultranza sectores que se autodenominan "humanistas", haciendo oídos sordos a la revolución epistemológica a la que estamos asistiendo, desde todos los campos del saber-, cuando, además, propone una metodología absolutamente novedosa, en un momento en el que parecían ya explorados todos los caminos de la hermenéutica, la satisfacción conlleva no sólo placer, sino también asombro. Este es el caso del libro de Vicente Bastida, *Codificación de campos míticos*.

El autor se propone un original y concienzudo acercamiento a la lectura crítica del texto literario partiendo del patrimonio mítico greco/romano (y su *codificación en campos*) en el que se asienta la cultura occidental, sin entender el advenimiento del cristianismo como un corte radical sino configurando *un hilo conductor que fusione la evolución de toda la civilización y no separe históricamente un antes y después de Cristo* (p.15); y, a la vez, integrando en esta perspectiva la función que tienen en el desarrollo cultural tanto la singularidad del ser como su proyección, cualquiera que ésta sea, en